



Consejo Económico y Social

Provisional

19 de enero de 2001

Español

Original: inglés

Período de sesiones sustantivo de 2000

Acta resumida provisional de la sexta sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el martes 18 de abril de 2000, a las 9.30 horas

Presidente: Sr. Wibisono (Indonesia)

Sumario

Reunión especial de alto nivel con las instituciones de Bretton Woods: hacia un sistema financiero internacional estable, que responda a los problemas del desarrollo, especialmente en los países en desarrollo

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

Se declara abierta la sesión a las 9.45 horas.

Reunión especial de alto nivel con las instituciones de Bretton Woods: hacia un sistema financiero internacional estable, que responda a los problemas del desarrollo, especialmente en los países en desarrollo (E/2000/8)

Declaración del Presidente

1. **El Presidente** dice que al comenzar el siglo XXI la economía mundial está dominada por la mundialización y la interdependencia y que, por ende, nunca ha sido mayor la necesidad de entablar relaciones de cooperación y alianzas en el plano internacional. No obstante, es mayor que nunca el número de países que quedan excluidos e incluso los países en desarrollo que inicialmente estaban en condiciones de integrarse efectivamente han visto esos adelantos desvirtuados por las recientes crisis financieras. No obstante, no hay posibilidad de retroceder y la comunidad internacional debe velar por que la mundialización se transforme en una fuerza positiva para los pobres del mundo.

2. Durante el diálogo se han de examinar dos temas generales de interés: las modalidades para fortalecer y estabilizar el sistema financiero internacional de modo que responda mejor a los retos del desarrollo, y la promoción de la equidad económica y social en la economía mundial. Debe continuar el adelanto en una amplia gama de reformas cuyo propósito es prevenir y abordar las crisis financieras y mejorar la gobernabilidad del sistema financiero internacional. También es preciso tratar de asegurar que los intereses de los países en desarrollo, en particular los de las economías más pobres y vulnerables, se reflejen mejor en los debates sobre reforma financiera.

3. La inclusión, la participación y una mayor participación en los procesos mundiales de adopción de decisiones son algunos de los retos que enfrenta la comunidad internacional. Al respecto, es preciso considerar con renovado ingenio y compromiso la cuestión de por qué en los últimos años han disminuido tan drásticamente los recursos destinados a la asistencia oficial para el desarrollo. Se depositan muchas esperanzas en la próxima reunión especial de alto nivel sobre financiación para el desarrollo, que se espera aborde una amplia gama de temas.

4. Aludiendo brevemente a la erradicación de la pobreza, el Presidente dice que para promover el crecimiento económico sostenido y el desarrollo, es más

importante que nunca que las circunstancias externas sean propicias. Un sistema financiero internacional estable que responda al desarrollo es una parte importante de la alianza mundial para erradicar la pobreza. Al establecer el Marco Integral de Desarrollo, los enfoques del Banco Mundial y de las Naciones Unidas se están aproximando cada vez más y es alentador que el Banco Mundial también haya adoptado como meta importante la erradicación de la pobreza. Esa alianza debe consolidarse mediante la acción.

Discurso del Secretario General de las Naciones Unidas

5. **El Secretario General** dice que nunca ha sido tan evidente como ahora que los pueblos y las naciones del mundo, así como las instituciones creadas a su servicio, participen en una misión común. No obstante, en una era en que la mundialización y la nueva tecnología están aportando beneficios inimaginables a una parte de la humanidad, es vergonzoso e inaceptable que otra parte —la mayor parte— siga excluida de esos beneficios y sujeta a una vida de pobreza opresora, a menudo acompañada de desnutrición y enfermedad. La comunidad internacional reconoce que tiene el deber de cambiar esa situación y está interesada en hacerlo. No obstante, lo que aún no se comprende suficientemente es que el cambio es asequible.

6. En su informe titulado “Nosotros los pueblos: la función de las Naciones Unidas en el siglo XXI” (A/54/2000), el Secretario General ha propuesto como meta reducir a la mitad antes del año 2015 la proporción de personas de todo el mundo que viven con 1 dólar diario o menos. Hay quienes piensan que esa meta es extravagante y no realista. Otros deploran que sea tímida, dado que incluso si se conquistara, 600 millones de personas seguirían viviendo en abyecta pobreza. En verdad, es un objetivo optimista. En los países de África al sur del Sáhara, por ejemplo, sólo podría alcanzarse si en los próximos 15 años la tasa de crecimiento económico fuera de entre 7% y 10%, muy superior a las que se han logrado hasta ahora en la región. Lo que se necesita en materia de políticas es claro: las políticas deben conducir a un crecimiento sostenido, debido a que todas las pruebas indican una fuerte correlación entre el crecimiento económico y los ingresos de los pobres. Esas políticas deben alentar la inversión privada, que crea oportunidades de empleo, en especial para los jóvenes, aprovecha el poder de las nuevas tecnologías de la información y mejora la eficacia y transparencia de los propios gobiernos.

7. Es preciso adoptar medidas para eliminar la guerra. Nada es más contrario al crecimiento económico, nada perpetúa y agrava más deliberadamente la pobreza, que el conflicto armado. Es menester quebrar el círculo vicioso y reemplazarlo con un círculo virtuoso. Además, los gobiernos, especialmente los de África al sur del Sáhara —pero no solamente ellos—, deben hacer frente a la devastación que está causando el VIH/SIDA en sus economías y sus sociedades.

8. Por sobre todo, es menester realizar inversiones en la educación. El Secretario General ha exhortado a los Estados Miembros a hacer suya la meta de matriculación universal en la escuela primaria hacia 2015. La parte más difícil de esa tarea será salvar la discrepancia de género; hay en todo el mundo más de 110 millones de niños que no asisten a la escuela, de los cuales dos tercios son niñas. Es preciso persuadir a las familias de que la escolarización de sus hijas es tan valiosa como la de sus hijos varones. En el próximo Foro Mundial de la Educación que se celebrará en Dakar, el Secretario General dará a conocer una nueva iniciativa, “Educar a las niñas ahora”, una alianza abierta entre más de una docena de organismos del sistema de las Naciones Unidas, incluido el Banco Mundial.

9. Si bien ningún país podrá incorporarse plenamente a la nueva economía mundial a menos que su gobierno y su pueblo se dediquen incondicionalmente a la tarea, los países no podrán llevarla a cabo por sí mismos. La esencia del concepto de mercado es que la gente debe tener libertad para vender y comprar. Sólo si se les otorga acceso pleno y sin trabas a los mercados para sus productos, podrán los países en desarrollo atraer las inversiones que necesitan para lograr una alta tasa de crecimiento económico y salir de la pobreza valiéndose del intercambio comercial. Sólo si se los libera de las trabas que conllevan a la devolución de la deuda y el servicio de ésta podrán los países más pobres dedicar una porción apropiada de su ingreso a los programas de lucha contra la pobreza. Y sólo con una generosa asistencia financiera del mundo industrializado podrán los países que se han esforzado denodadamente por reformar sus economías proporcionar a sus ciudadanos más pobres los servicios básicos que tan desesperadamente necesitan. Los países que están combatiendo la pobreza merecen que se los ayude; los que están adoptando medidas para mejorar la gobernabilidad merecen apoyo. También necesitan un sistema económico y financiero internacional que responda a sus necesidades de desarrollo.

10. Los ministros de hacienda y de desarrollo tienen un papel de importancia crucial que desempeñar en cuanto a llevar a la práctica el programa mundial común, especialmente en las consultas relativas a la reunión intergubernamental de alto nivel sobre financiación del desarrollo. Ya no se les pide simplemente que financien programas, sino que deben encontrar soluciones.

11. Las recientes reuniones anuales de las instituciones de Bretton Woods han dado origen a un vehemente debate público sobre los méritos y deméritos de la mundialización. Ese fermento y esa energía de enfrentamiento deben convertirse en algo constructivo, que beneficie a todos los pueblos y que todos los pueblos puedan apoyar.

Declaraciones de los oradores

12. El Sr. **Nimmanahaeminda** (Presidente del Comité de Desarrollo), refiriéndose a la reciente reunión del Comité, dice que la reducción de la pobreza ha sido el tema presente en casi todo su programa y que se han celebrado debates de vasto alcance sobre las maneras de lograr un apoyo más eficaz a enérgicas medidas de reducción de la pobreza. También se debatió la epidemia de VIH/SIDA, no sólo como problema sanitario sino como grave problema de desarrollo que debilita el crecimiento económico, la gobernabilidad, el capital humano, la productividad de la mano de obra y el ámbito de las inversiones, socavando en consecuencia las bases del desarrollo y la reducción de la pobreza. Los miembros han aprobado una estrategia mundial integral que plantea sustanciales exigencias para la acción a todos los protagonistas principales, muy particularmente las autoridades nacionales; y el Banco Mundial se ha comprometido a financiar cualquier proyecto viable relativo al SIDA que puedan proponer los miembros.

13. El tema considerado a continuación fue el intercambio comercial, el desarrollo y la reducción de la pobreza, desde el punto de vista de sus aspectos de desarrollo. El crecimiento económico acelerado y sostenible es una condición necesaria para reducir la pobreza y las economías abiertas tienden a crecer más rápidamente que las cerradas. Las pruebas también indican que pueden obtenerse beneficios sustanciales de una mayor liberalización de los regímenes comerciales en países tanto desarrollados como en desarrollo. Se ha exhortado a los países industrializados a que abran más sus mercados a los productos de los países pobres, en particular los productos agrícolas y textiles. Se está creando una brecha cada vez más grande entre asociados

en condiciones de desigualdad. Entre las reformas sugeridas figura la de otorgar a los países más pobres un acceso amplio y predecible a los mercados, sin pago de aranceles aduaneros y sin fijación de cuotas. Una importante razón por la que los países pobres no se han integrado eficazmente en el sistema comercial internacional es la ausencia de infraestructuras, instituciones y programas sociales en dichos países. Por consiguiente, es menester que sus acciones para ampliar el comercio se integren en un amplio marco de desarrollo.

14. La Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados se ha debatido como parte de la consideración de la reducción de la pobreza. Si bien va en aumento el número de promesas y compromiso de contribuciones al Fondo Fiduciario de la Iniciativa, la financiación disponible sigue siendo insuficiente. Mientras tanto, están avanzando las tareas y se considerará la posibilidad de que en 2000 participen hasta 15 países. Las estrategias de reducción de la pobreza están estrechamente relacionadas con la Iniciativa y se han logrado grandes adelantos en los seis meses transcurridos desde que se instauraron los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza. Por otra parte, la característica de importancia crítica de esas estrategias es que los países las asuman como propias, y, por consiguiente, es preciso que el asesoramiento del Banco Mundial o del Fondo Monetario Internacional se proporcione con cuidado y sensibilidad. Esa característica ha creado algunas tensiones entre los dos objetivos de avanzar rápidamente con la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y establecer una estrategia de alta calidad para la reducción de la pobreza; en consecuencia, se han introducido medidas provisionales que se aplicarán durante un período de transición. El Comité ha llegado a la conclusión de que es preciso alentar a los organismos bilaterales y multilaterales a que, al establecer sus programas de asistencia, los armonicen con dichas estrategias, fortaleciendo así la coordinación entre los donantes y reduciendo las cargas que pesan sobre los gobiernos de los países en desarrollo.

15. En su comunicado final, los participantes han destacado la importancia que asignan a preservar y fortalecer más el sistema de las instituciones multilaterales, como poderosa fuerza que impulse el progreso, la equidad y la estabilidad en todo el mundo.

16. El **Sr. Fischer** (Director Gerente interino del Fondo Monetario Internacional (FMI)), refiriéndose a la reciente reunión inaugural del Comité Monetario y

Financiero Internacional, dice que la reunión comenzó pasando revista a las perspectivas económicas mundiales. El crecimiento económico mundial —del 4,2%— es el más alto registrado en un decenio; no obstante, no ha aumentado la inflación intrínseca en el mundo industrializado y ha ido declinando la inflación en los países en desarrollo. Ese notable cambio radical con respecto al año anterior da pruebas de las decididas acciones de los encargados de formular políticas en los países tanto industrializados como en desarrollo.

17. Se consideraron la mundialización y la pobreza en el marco de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y también del Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza, del Fondo. Se ha hecho hincapié en que debe completarse la financiación para la Iniciativa. Muchos bancos regionales de desarrollo no disponen todavía de los recursos para efectuar sus contribuciones.

18. Se consideró que la mundialización es la mejor manera conocida para que los países se desarrollen. Ninguna estrategia de crecimiento económico ha tenido éxito si no ha abarcado una creciente integración en la economía mundial, pero la integración debe ocurrir de manera tal que ofrezca oportunidades a los países deseosos de integrarse para exportar a todos los países. Por consiguiente, es necesario lograr una mayor liberalización del comercio en los países industrializados, y en especial, dotar de acceso a los países que reciben asistencia en virtud de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. También se ha señalado la falta de coherencia entre proporcionar alivio de la carga de la deuda y al mismo tiempo restringir el acceso a los mercados.

19. El Comité ha considerado muchas de las preguntas planteadas en el párrafo 8 de la nota del Secretario General sobre fortalecimiento de los arreglos financieros internacionales y reducción de la pobreza (E/2000/8). Ha considerado el progreso logrado al examinar los servicios que proporciona el Fondo y sus actividades de supervisión, inclusive en el sector financiero (pregunta a)) y ha comprobado con satisfacción el papel del Fondo, en cooperación con el Banco Mundial y otros organismos, en cuanto a establecer estándares y códigos y velar por que sean observados en todos los países.

20. Durante el debate de las propuestas para reorientar al FMI hacia préstamos a más corto plazo e intervención en situaciones de crisis (pregunta b)) resultó

evidente que se apoyaba firmemente el mantenimiento del Servicio Ampliado del Fondo y el Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza, por conducto de los cuales el Fondo efectúa préstamos en condiciones concesionarias a sus miembros más pobres. Al mismo tiempo, se ha expresado preocupación frente al limitado número de miembros de algunos nuevos foros internacionales, como el Grupo de los 20 y el Foro sobre Estabilidad Financiera (pregunta c)). Aun cuando este último grupo efectúa regularmente propuestas que pone a consideración de la Junta de Gobernadores, lo cual otorga a todos los miembros del Fondo oportunidad de examinarlas, el Comité opina que es necesario que los países más pequeños y más pobres tengan una mayor representación en esos foros.

21. El Comité ha acogido con agrado los notables progresos en la distribución de los costos de recientes crisis financieras entre los sectores público y privado (pregunta d)), pero ha llegado a la conclusión de que, si bien ha de presumirse la participación del sector privado en la resolución de esas crisis, sólo se necesita una participación concertada del sector privado en programas de gran magnitud y en países donde se considera poco realista la posibilidad de una pronta restauración del acceso a los mercados en condiciones compatibles con la sustentabilidad externa a mediano plazo. En los demás casos, es preferible depender de la acción catafórica del Fondo.

22. En lo concerniente a la transparencia (pregunta e)), en los últimos años hubo dentro del Fondo un cambio de enormes proporciones, pues ahora el Fondo da a conocer al público la gran mayoría de su documentación, con la notable excepción de los informes sobre debilidad de los sectores financieros, que deben seguir siendo confidenciales. El FMI está tratando de establecer contacto con la sociedad civil, aun cuando resulta evidente que es mucho lo que queda por hacer. Los nuevos documentos de estrategia de lucha contra la pobreza, que han de prepararse con amplia participación de la sociedad civil, serán importantes instrumentos para promover el diálogo con el FMI.

23. El Sr. Gygi (Presidente del Grupo de los 10) dice que las crisis financieras de fines del decenio de 1990 han puesto de manifiesto las deficiencias en la arquitectura financiera internacional, algunas de ellas dimanadas de problemas en los sectores financieros nacionales de los países afectados por crisis. Recientemente se han dado a conocer varias iniciativas, en especial por parte del FMI, encaminadas a detectar mejor esos

puntos vulnerables. Según una de esas iniciativas, el Fondo ha establecido programas piloto para evaluar los sectores financieros de los países miembros. También ha introducido estándares y códigos de buena práctica en la política monetaria, financiera y fiscal y de transparencia en los datos. Es necesario asegurar que esas normas sean aplicadas por tantos países como sea posible.

24. Otra fuente de inestabilidad financiera internacional es la distorsión de las fuerzas del mercado. Es preciso que el sector privado esté en condiciones de evaluar correctamente los riesgos concomitantes de las operaciones de préstamo y que participen en la prevención y la solución de crisis financieras. También es importante que cada país evite acumular deudas de gran magnitud a corto plazo.

25. Las crisis recientes han puesto de manifiesto que al poner sus recursos a disposición de países en dificultades, a cambio de ciertos compromisos, el FMI puede contribuir a restaurar la confianza y velar por que los capitales permanezcan en esos países o regresen a ellos. Es preciso que, como norma, los acreedores privados participen en las iniciativas del FMI. Sólo en casos muy concretos, especialmente cuando hay en juego grandes montos de recursos oficiales, el Fondo debería solicitar la participación del sector privado como condición previa para otorgar su propio apoyo financiero.

26. Los países en desarrollo son los que más se benefician cuando hay corrientes de financiación firmes y estables de una parte a otra del mundo. Por consiguiente, es importante no excluirlos de los foros en que se debate la reforma del sistema monetario internacional. Las instituciones de Bretton Woods, dada su composición universal, son evidentemente el lugar más apto para ese debate. Los representantes de la sociedad civil tienen una valiosa contribución que aportar a la formulación de políticas financieras en el plano internacional y sus voces también deben ser oídas, aun cuando subsiste el problema de su legitimidad, el cual debe ser resuelto por cada país en el plano nacional.

27. Para proteger a los más pobres contra los efectos de los choques financieros, es ciertamente importante que los países en desarrollo y los países con mercados incipientes apliquen políticas prudentes; pero la comunidad internacional también tiene una responsabilidad. En verdad, las instituciones financieras internacionales han cobrado mucha más conciencia de la necesidad de contar con medidas mínimas de protección social y de los efectos que tienen sobre los pobres los programas

de ajuste estructural que prescriben. En consecuencia, se está tratando de involucrar a las entidades de la sociedad civil en el diseño de esos programas y se han introducido varios cambios en el marco de los préstamos en condiciones concesionarias que otorgan el FMI y el Banco Mundial. Los cambios tienen el propósito de no sólo otorgar mayor grado de iniciativa a los países en la planificación de sus estrategias a largo plazo para el desarrollo y la erradicación de la pobreza, sino también mejorar la coordinación de la asistencia de donantes bilaterales y de otros donantes multilaterales.

28. Finalmente, el orador dice que la gobernabilidad eficaz y el aprovechamiento eficiente de la asistencia son la clave para superar la fatiga de los donantes y re-vestirán importancia crítica para el incremento de la corriente de recursos en condiciones concesionarias hacia el mundo en desarrollo. El FMI tiene un papel de importancia crucial que desempeñar en la promoción de la estabilidad macroeconómica y sus nuevos documentos de estrategia de lucha contra la pobreza serán importantes a ese respecto.

29. El Sr. Suárez (Presidente del Grupo de los 24) dice que el Grupo de los 24 considera que, pese a las favorables perspectivas de que continúe la recuperación económica mundial, subsisten algunos riesgos de magnitud apreciable. Además, la recuperación ha sido desigual y las perspectivas de crecimiento económico de los países en desarrollo son inferiores a las existentes antes de la crisis. En esas condiciones, los países industrializados deben tomar en cuenta los efectos de sus políticas macroeconómicas sobre los países en desarrollo. En particular, deben evitar una excesiva dependencia respecto de las tasas de interés para controlar las presiones inflacionarias y deben apuntar a lograr que los tipos de cambio sean más estables. El Grupo de los 24 también considera que es de importancia crucial reducir las restricciones comerciales a las exportaciones procedentes de países en desarrollo para lograr un crecimiento continuo en la economía mundial y una reducción sustancial de la pobreza en el mundo en desarrollo.

30. Se han realizado numerosas actividades para fortalecer el sistema financiero internacional, pero es mucho lo que queda por hacer, particularmente a fin de reducir los aspectos vulnerables de las economías de mercado incipientes debidos a los cambios abruptos en las corrientes de capital internacional y en los términos del intercambio comercial. Al considerar el sistema monetario internacional es preciso tener debidamente en cuenta las opiniones de los países cuyas economías

más probablemente experimentarán las consecuencias de las propuestas. Es necesario tener presente la naturaleza cooperativa de las instituciones de Bretton Woods y el principio de igual trato a sus miembros. Todos los miembros del FMI deben estar sujetos a supervisión y debe prestarse especial atención a las repercusiones internacionales de las políticas nacionales aplicadas en las economías más grandes. Todos los países deben adoptar las mejores prácticas pero, al mismo tiempo, debe seguir siendo voluntaria la opción de observar los códigos y normas internacionales.

31. Con respecto a la participación del sector privado, el Grupo de los 24 desea destacar la importancia de establecer un marco operacional bien definido para prevenir y resolver las crisis financieras. El FMI debería seguir facilitando la negociación equitativa de los acuerdos de reestructuración de la deuda, pero debe actuar estrictamente con carácter de asesor.

32. En lo concerniente al examen de los servicios que proporciona el Fondo, el Grupo de los 24 está de acuerdo en que algunos servicios deben ser eliminados o racionalizados. Sin embargo, considera que el Servicio Ampliado de Financiación y la Línea de Crédito Contingente siguen teniendo un importante papel que desempeñar. El Servicio Ampliado de Financiación tiene importancia crucial para los miembros que necesitan abordar los desequilibrios de carácter estructural en la balanza de pagos, para los cuales un acuerdo de derecho de giro no es suficiente, mientras que la Línea de Crédito Contingente debe ser un instrumento eficaz para la prevención de crisis.

33. El Grupo de los 24 desea reafirmar su apoyo de la labor de las instituciones de Bretton Woods, en particular en lo atinente a mejorar las condiciones económicas y los niveles de vida en los países en desarrollo. El debate interno y externo debería centrarse en elaborar maneras para aumentar más la eficacia de esas instituciones en cuanto a fomentar el crecimiento económico sostenible y la reducción de la pobreza.

34. El Grupo de los 24 apoya firmemente la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. No obstante, le preocupa que las contribuciones bilaterales de países donantes al Fondo Fiduciario de la Iniciativa sean insuficientes y que una parte desproporcionada de la carga del costo de la Iniciativa esté pesando sobre otros países en desarrollo que han efectuado préstamos a los países pobres muy endeudados. Es imprescindible mejorar la Iniciativa a fin de

responder a las necesidades económicas y sociales de los países de bajos ingresos. Los recursos destinados a la mitigación de la deuda deben agregarse a los recursos disponibles para financiar el desarrollo, es necesario proteger la integridad financiera de las instituciones multilaterales y es menester asegurar que la carga sea compartida de manera equitativa.

35. Aun cuando en 1999 las corrientes de asistencia social para el desarrollo han experimentado un leve repunte, el Grupo de los 24 está preocupado porque la cuantía de la AOD sigue muy por debajo de la meta convenida y exhorta a los Estados miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) a que aumenten sus contribuciones. Es poco realista esperar que los bancos regionales de desarrollo lleven a cabo sus operaciones de alivio de la carga de la deuda sin aportarles contribuciones bilaterales de cuantía suficientes.

36. El **Sr. Martins-Kuye** (Observador de Nigeria), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que las cuestiones de fortalecer los arreglos financieros internacionales y erradicar la pobreza son prioritarias para los miembros del Grupo de los 77 y China. Cabe esperar que los intercambios entre el Consejo y las instituciones de Bretton Woods ayuden a determinar maneras de superar las dificultades que enfrentan los países en desarrollo para aprovechar los rápidos adelantos en la tecnología y las comunicaciones que en el último decenio han sentado las bases para la mundialización del comercio y las finanzas.

37. Si bien cabe acoger con agrado la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados, dicha Iniciativa excluye en gran medida a los países —en su mayoría, de ingresos medianos—, que más han sufrido a raíz de la crisis de la deuda ocurrida en el decenio de 1980. Algunos de esos países han recurrido nuevamente a contraer préstamos en los mercados de capital privado, pero otros han tenido menos éxito al respecto y ahora comprueban que el servicio de la deuda está obstaculizando su capacidad para movilizar recursos nacionales con miras a continuar su desarrollo. Las condiciones económicas que han suscitado la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados parecen estar presentes en una creciente cantidad de países de medianos ingresos. La experiencia recogida en el pasado sugiere que es mejor abordar esas dificultades antes de que lleguen a un punto crítico. Lamentablemente, los intentos de plantear esas cuestiones no han recibido una consideración

suficiente. Otro problema es que, si bien la Iniciativa atañe a la asistencia oficial para el desarrollo, los países se están endeudando cada vez más debido a una asistencia semioficial en forma de créditos garantizados que se utilizan para financiar el comercio y otras formas de ampliación de créditos del sector privado.

38. Se ha informado de que la mayoría de los préstamos del Banco Mundial se otorgan a países que ya disfrutan de acceso a los mercados de capital privado. Una de las críticas más frecuentes de la mundialización es que sus beneficios han dejado de lado a la mayoría de los países en desarrollo y, no obstante, al parecer las políticas de préstamos que aplica el Banco están reforzando esa tendencia. Su delegación desea saber si el Banco acepta la propuesta de que reduzca sus préstamos a los países que tienen acceso a los mercados de capital privado y, de ser así, si aumentaría los préstamos a los países en desarrollo que carecen de tal acceso o si simplemente reduciría el total de la financiación disponible.

39. En un informe reciente de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) se indica que al reducir las restricciones comerciales que pesan sobre los productos de mayor interés para la exportación por los países en desarrollo se cuadruplicaría la cuantía media de corrientes de capital privado extranjero a esos países existente en el decenio de 1990. Según se informa la prensa, el Banco y el Fondo han considerado conjuntamente una propuesta de eliminar las restricciones comerciales que pesan sobre las exportaciones de los países menos adelantados. Su delegación desea saber si esa propuesta ha sido elaborada en colaboración con la Organización Mundial del Comercio (OMC) y cuál es la relación entre dicha propuesta y el mandato de la OMC. Su delegación también se pregunta cuán eficaz será la propuesta, habida cuenta de la reducida capacidad de exportación de muchos países menos adelantados. Tal vez la propuesta tenga meramente la intención de ocultar que los países donantes no han dado cumplimiento a su compromiso de incrementar sustancialmente la AOD a los países menos adelantados. Finalmente, su delegación desea saber qué medidas han adoptado el FMI y el Banco para aplicar la iniciativa integrada sobre comercio y desarrollo de los países menos adelantados.

40. El **Sr. Moura** (Portugal), hablando en nombre de la Unión Europea, dice que pese a sus beneficios, la mundialización entraña riesgos para los países tanto en desarrollo como desarrollados. La Unión Europea com-

parte la opinión del Comité Monetario y Financiero Internacional relativa a la dirección en que deberían evolucionar el FMI y el sistema internacional en respuesta a un ámbito económico en rápido cambio y está comprometida en pro del principio de que el FMI es un aliado de todos los Estados miembros, incluidos los países pobres.

41. La función del Fondo, de preservar la estabilidad monetaria y financiera internacional, debería cumplirse mediante la vigilancia y la provisión de apoyo catalítico a la balanza de pagos de los países que experimentan dificultades, mediante mecanismos apropiados y dentro del marco de programas de ajuste acordados. Por ser la principal institución responsable de la reducción de la pobreza y la estabilidad macroeconómica, el Banco Mundial también desempeña un papel fundamental en la reducción de la pobreza.

42. Es indispensable instituir una coordinación más estrecha entre las instituciones de Bretton Woods a fin de prevenir la duplicación de tareas y las políticas ineficientes. Por consiguiente, cabe acoger con agrado los nuevos documentos de estrategia de lucha contra la pobreza, en que se aplica un criterio basado en cada país y se asegura la aplicación de un programa orientado al crecimiento económico y a la reducción de la pobreza, fortaleciendo al mismo tiempo la asunción de tal programa como propio por el respectivo país en desarrollo.

43. Es menester prestar más atención a la prevención de las crisis, mediante la reforma de los sistemas financieros nacionales, la liberalización en una secuencia apropiada de la cuenta de capital en la formulación de políticas y una racional gestión de los pasivos. Es imprescindible que aumente la participación del sector privado en la prevención y resolución de las crisis financieras, a fin de evitar los riesgos morales y otras distorsiones en el funcionamiento de los mercados financieros internacionales y de facilitar un ajuste más ordenado. La Unión Europea asigna gran importancia a la transparencia y a la formulación de políticas con miras a mejorar el funcionamiento de las economías en todo el mundo y el sistema financiero internacional y a asegurar la transparencia de las instituciones financieras internacionales, promoviendo así la asunción de los programas como propios por los países, la obligación de rendir cuentas y la gobernabilidad eficaz, y atrayendo las corrientes de capital privado.

44. La Unión Europea acoge con agrado la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy

endeudados y está comprometida a ayudar a esos países a que adopten políticas económicas racionales para aliviar la carga de su deuda hasta llegar a niveles sostenibles, de modo que puedan aplicar medidas de reforma y mitigación de la pobreza. El orador exhorta al Banco Mundial y al Fondo a ampliar más ese programa, a fin de lograr que las tres cuartas partes de los países que reúnen los requisitos lleguen a adoptar decisiones en relación con la Iniciativa antes de fines de 2000.

45. La Unión Europea ha decidido contribuir a la financiación de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados con carácter de acreedor, de donante y de importante interesado directo en el desarrollo y exhorta a todos los países e instituciones que han asumido compromisos a que aporten, tan pronto como sea posible, la parte convenida de sus contribuciones al Fondo Fiduciario de la Iniciativa y a la mitigación bilateral de la deuda. También está prestando apoyo a las economías europeas en transición, en virtud de otros programas.

46. El Sr. Amato (Italia) dice que, dado que la función primordial del Banco Mundial es posibilitar que todos los países se beneficien por igual con los mercados financieros, las economías incipientes deberían ir disminuyendo paulatinamente su grado de dependencia respecto de las instituciones financieras internacionales. En virtud de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados, debería condonarse hasta un 100% de la deuda de los países que reunieran los requisitos, pero debería desalentarse, mediante desincentivos financieros, la utilización prolongada o reiterada de esos servicios.

47. La estabilidad financiera tiene un lugar cada vez más importante en el mandato del FMI. Se ha hecho evidente que los desequilibrios en la cuenta de capital, resultantes más de la mala administración financiera de los prestamistas o los prestatarios que del estado de las respectivas economías, son tan importantes como los desequilibrios en la cuenta corriente. La formulación de códigos de conducta y de normas prudenciales es una cuestión delicada, debido no a la calidad de las normas propuestas, sino a la menor legitimidad de las instituciones responsables de ellas. Los gobiernos consideran que no han participado en la formulación de esas medidas y, por consiguiente, se resienten cuando se les imponen esas medidas. Además, cuando las normas no se elaboran utilizando procedimientos democráticos tienden a ser excesivamente rígidas e incapaces de adaptarse a las situaciones concretas de cada

uno de los países. En consecuencia, el orador acoge con agrado el hecho de que en la primera reunión del Grupo de los 20 se hayan oído voces que hasta entonces no habían sido oídas; y espera que ese proceso continúe y que la cuestión permanezca en el programa de las Naciones Unidas y de otras instituciones.

48. La **Sra. Ferrero-Waldner** (Austria) dice que acoge con agrado las reuniones anuales del Consejo con las instituciones de Bretton Woods como medio de facilitar la coordinación de las políticas y crear efectos sinérgicos entre Washington y Nueva York. La necesidad de establecer vínculos entre los sectores económico, financiero y social es un importante reto que enfrenta la diplomacia contemporánea en el nuevo milenio; las recientes reuniones del Consejo de Seguridad, particularmente las dedicadas a África, sirvieron para recordar que en la actual era de mundialización, los límites entre instituciones y zonas geográficas han perdido rigidez. El papel de las instituciones financieras internacionales es incuestionable, pero hay un margen considerable para cooperar dentro del sistema y aprovechar eficazmente los recursos existentes.

49. Durante los últimos 25 ó 30 años, el producto per cápita ha ido disminuyendo en muchos países y un quinto de la población mundial vive con menos de 1 dólar diario. Por consiguiente, esta reunión proporciona una oportunidad propicia para comparar y evaluar los resultados de la reciente reunión del Comité Monetario y Financiero Internacional celebrada en Washington, y de la Cumbre del Sur del Grupo de los 77, celebrada en La Habana.

50. La cooperación con las instituciones de Bretton Woods ya no se limita al Consejo; la financiación del desarrollo ofrece a la vez un reto y una oportunidad para el establecimiento de métodos de trabajo coordinados entre esas instituciones y en todo el sistema de las Naciones Unidas. No obstante, ese proceso debe abordarse con confianza mutua y con la mente y el corazón abiertos.

51. El **Sr. Mertlik** (República Checa) dice que desde comienzos del decenio de 1990, la República Checa y otros países miembros de la Zona de Libre Comercio de Europa Central han estado emprendiendo importantes reformas económicas y sociales y han recibido una sustancial asistencia internacional, en particular de la Unión Europea. Esos países están tratando de establecer marcos institucionales apropiados a fin de aprovechar de la mejor manera posible los recursos recibidos

de los países donantes. En consecuencia, el orador acoge con agrado el mejor diálogo y la eficiente cooperación entre las organizaciones internacionales como las instituciones de Bretton Woods y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE).

52. La responsabilidad primordial de la reestructuración incumbe a los propios gobiernos, que deben desarrollar sus propios recursos y ventajas competitivas; y la principal tarea de la comunidad internacional es ayudarlos en sus acciones encaminadas a participar en el proceso mundial de desarrollo.

53. El **Sr. Pierre** (Santa Lucía), hablando en nombre de la comunidad del Caribe, destaca la importancia de formular estrategias para aminorar los efectos de los desplazamientos de capital sobre los países en desarrollo y las economías incipientes y fortalecer los sistemas financieros nacionales. Esa cuestión es particularmente pertinente en el marco del mercado regional de valores gubernamentales que será iniciado a la brevedad por los mercados financieros del Banco Central del Caribe Oriental y la Comunidad del Caribe (CARICOM). Los países miembros de la CARICOM necesitan sistemas financieros racionales y estables a fin de aprovechar las oportunidades de desarrollo que están surgiendo; recientemente, la turbulencia en el sector financiero puso de manifiesto la vulnerabilidad de los pequeños Estados frente a los desplazamientos de capital y, como lo reconoció el Banco Mundial, la liberalización excesivamente rápida del sector financiero podría perjudicar a los pobres.

54. La mundialización ha suscitado un aumento en las transacciones transfronterizas; y un sistema financiero inestable invariablemente reduce el producto real, pues menoscaba el mecanismo de pagos. Las economías abiertas de pequeña magnitud, como las de los países miembros de la CARICOM, dependen en gran medida del comercio internacional y utilizan bancos comerciales para efectuar transferencias de pagos sin tropiezos; en consecuencia, la mejor reglamentación y supervisión de esas instituciones es una prioridad. Algunas instituciones financieras de esos países están abordando los problemas del sistema de pagos con miras a reducir los riesgos sistémicos y mejorar la eficiencia. La asistencia que se presta en esa tarea beneficiará a toda la región.

55. Dado que un sistema financiero internacional estable beneficia a todos los participantes en la economía mundial, todos los países deberían tratar de promover

la estabilidad, adoptando, entre otras, medidas para aplicar estrictas normas de prudencia, diseñar y aplicar sistemas de alerta temprana, promover la transparencia en las operaciones de las instituciones financieras, especialmente los conglomerados, y velar por la integridad de los datos publicados. Los países miembros de la CARICOM necesitarán asistencia en esas tareas. También habrá de considerarse la mejora de la reglamentación y la supervisión de los bancos comerciales; el diseño de un programa de reglamentación de instituciones financieras no bancarias, cooperativas de crédito y compañías de seguros y otras instituciones que forman parte del sistema financiero; la mejora de las normas prudenciales y la aplicación de los requisitos de acceso a la información para instituciones financieras; la reforma del sistema de pagos; y posiblemente incluso la consideración del establecimiento de un sistema internacional de seguros para depósitos que proteja a los depositantes y a las instituciones en épocas de inestabilidad.

56. Las Naciones Unidas tienen un papel central que desempeñar en el fomento del diálogo y la cooperación internacionales sobre la gobernabilidad mundial de las finanzas internacionales, mediante estándares y códigos internacionalmente convenidos. La reforma del sistema financiero internacional reviste importancia crítica para velar por la equidad y el desarrollo de todos los pueblos, y abordar preocupaciones como la distribución de las cargas entre acreedores y deudores, la participación de los países en desarrollo en la fijación de normas, la coherencia entre el comercio internacional, los sistemas financieros y monetarios y la necesidad de que el sistema financiero internacional tenga obligación de rendir cuentas, sea transparente y responda a los retos del desarrollo.

57. El **Sr. Aziz** (Pakistán) dice que si bien acoge con agrado la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados, hay un numeroso grupo de países de ingresos medianos que no reúnen los requisitos para participar en la Iniciativa; las acciones de desarrollo de esos países se perjudican por los pesados saldos de la deuda. Dichos países necesitan nuevas medidas de caracterización, escalonamiento de los plazos y otras medidas similares.

58. Es preciso emprender enérgicas acciones para medir, institucionalizar y comunicar los indicadores de pobreza prestando mayor atención al fomento de la capacidad, esfera en que las instituciones de Bretton Woods y las Naciones Unidas desempeñan un importante papel.

59. Por último, los países en desarrollo necesitan acceso a los mercados con exención del pago de derechos a fin de lograr su autovalimiento y participar en el sistema internacional de libre comercio.

60. La **Sra. Wieczorek-Zeul** (Alemania) dice que sólo los muy fuertes pueden permitirse tener instituciones débiles. La gran mayoría de los pueblos necesitan instituciones internacionales fuertes y representativas que contribuyan a conformar una mundialización con aspecto humano, de manera social y ecológicamente racional. Es menester, en consecuencia, resistir todos los intentos de debilitar el papel de organismos como el Banco Mundial.

61. Dado que los países en desarrollo constituyen el grueso de los miembros de la Organización Mundial del Comercio, esta última debería tomar en cuenta las necesidades especiales de dichos países. La oradora acoge con agrado los recientes acontecimientos positivos en relación con la reducción de la pobreza y la mitigación de la deuda; su Gobierno ha decidido condonar bilateralmente el 100% de las deudas de los países pobres muy endeudados, incluidas las deudas comerciales. Es muy importante que en los debates sobre la mitigación de la deuda y la reducción de la pobreza se incluya a la sociedad civil de los países en desarrollo y que el Fondo Monetario Internacional tome en cuenta la lucha contra la pobreza cuando proporcione asesoramiento macroeconómico. Alemania espera que en el siglo XXI se erradique la pobreza y reinen la democracia, la cooperación y la paz.

62. El **Sr. Restrepo** (Colombia), tras expresar el apoyo de su Gobierno a las acciones de las instituciones de Bretton Woods para fortalecer los arreglos financieros internacionales, dice que Colombia ha participado en el programa piloto establecido por esas instituciones en el campo de la vigilancia del sector privado. El estudio ha arrojado recomendaciones concretas con respecto al creciente papel de los bancos centrales como prestamistas en última instancia. Su Gobierno asigna gran importancia a que continúe el Servicio Ampliado de Financiación, cuyo propósito es proporcionar recursos externos a los países que están realizando reformas estructurales. Los servicios del Fondo no deben limitarse a la provisión de recursos a corto plazo para ayudar a resolver los problemas de la balanza de pagos o suplir la falta de acceso a los mercados.

63. La función catalítica del Fondo es particularmente vital en relación con la participación del sector privado

en la provisión de crédito externo. Un programa convincente de ajuste económico con el apoyo del Fondo facilita el acceso a mercados de capital, como ha quedado demostrado por la reciente experiencia de Colombia y otros países de América Latina. La región está dando signos de recuperación y es preciso apoyarla, acrecentando la disponibilidad de recursos externos de capital.

64. Su Gobierno ha apoyado la estrategia formulada por el Banco Mundial y el Fondo en apoyo de las acciones nacionales para combatir la pobreza y ayudar a mejorar la situación de los países muy endeudados. En el marco del programa económico acordado con el Fondo, Colombia ha formulado planes para encauzar considerables recursos a programas para aplicar medidas mínimas de protección social y efectuar inversiones en zonas donde actualmente hay conflictos armados, a fin de promover el proceso de paz. El orador espera que esas medidas merezcan el apoyo de la comunidad internacional.

65. El **Sr. Radev** (Bulgaria) dice que el Banco Mundial debe basar sus actividades en el marco macroeconómico establecido por el Fondo Monetario Internacional y que ese marco debe tomar en cuenta la estrategia y los programas sectoriales del Banco. Será interesante saber si el Director Gerente interino del Fondo Monetario Internacional está de acuerdo y cómo propone incrementar la complementariedad y la cooperación entre ambas instituciones.

66. El **Sr. Caramuru** (Brasil) dice que la comunidad internacional enfrenta varias cuestiones: cómo lograr un correcto equilibrio entre la necesidad de contar con estándares generalmente aceptados en la formulación de políticas y la necesidad de preservar la libertad de los países para aplicar políticas adaptadas a sus propias realidades; qué tipo de instituciones internacionales son necesarias para prevenir y combatir crisis y ayudar a los países a tomar cabal conciencia de su potencial; cómo abordar la cuestión de la representación en las instituciones internacionales y formular un programa internacional que responda a las preocupaciones y aspiraciones de todos; cómo integrar a los países más pequeños y más pobres en la economía internacional; y, por último, cómo abordar la cuestión de la liberalización del comercio internacional. La cuestión más importante entre todas ellas es la ampliación de la discrepancia entre las economías más pequeñas y los países más desarrollados.

67. El **Sr. Manuel** (Observador de Sudáfrica) dice que la comunidad internacional necesita evaluar sus instituciones, las políticas que formula y las maneras en que se aplican esas políticas. Es preciso asignar mayor prioridad al acceso de los países en desarrollo más pobres a los mercados. En lo concerniente a las instituciones de Bretton Woods, es menester examinar las cuestiones de representatividad, adopción de decisiones y asunción de los programas como propios por los países. Será necesario adoptar importantes decisiones políticas.

68. El **Sr. Xiao Gang** (China) dice que si bien la mayoría de las regiones y economías que sufrieron la reciente crisis se están recuperando, van en aumento los desequilibrios económicos entre distintos países y regiones, lo cual plantea un grave problema para la economía mundial. Es necesario reformar los sistemas económicos y financieros internacionales y es preciso fortalecer los mecanismos de asistencia para el desarrollo a fin de promover un crecimiento sostenible en los países en desarrollo; estos países no han sido tratados en condiciones de igualdad en el proceso de desarrollo económico mundial.

69. Hasta el momento, los países desarrollados han utilizado una doble norma en lo concerniente a la apertura de los mercados y con ello han perjudicado los intereses de los países en desarrollo y puesto en peligro el desarrollo, la paz y la estabilidad mundiales. Los países desarrollados deben adoptar medidas para aumentar las transferencias de tecnología y capital hacia los países en desarrollo, especialmente los más pobres, y abrir a los países en desarrollo el acceso a los mercados. Es preciso fortalecer las funciones económicas de las Naciones Unidas e intensificar su cooperación con las instituciones de Bretton Woods. La reforma de esas instituciones ha pasado a ser una tarea urgente; no deben estar al servicio de los intereses mezquinos de ningún país o grupo de países.

70. El mundo está ingresando en una nueva era económica y los países desarrollados no deben seguir monopolizando los conocimientos y la información ni seguir dominando el proceso de establecimiento de normas y estándares. En su carácter de importante país en desarrollo, China participará activamente en la reforma de los sistemas económicos y financieros internacionales. Su crecimiento firme y sostenido constituye una contribución sustancial a la prosperidad y estabilidad de la economía mundial.

71. La **Sra. Sydnnes** (Noruega) señala una notable similitud entre las metas de la declaración y programa de acción aprobados en la Cumbre del Sur, las reuniones de las instituciones financieras internacionales en Washington, D.C. y las manifestaciones de protesta en las calles de Washington. Sólo si los países asumen como propios los programas y si se coordinan las acciones de las instituciones multilaterales, los países donantes, las Naciones Unidas, las instituciones de Bretton Woods y los bancos regionales de desarrollo, se asegurará la eficacia de los diversos instrumentos que comprenden la nueva arquitectura del desarrollo: el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD), el sistema de evaluación común para los países, el Marco Integral de Desarrollo y, en particular, los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza. La Reunión Intergubernamental de Alto Nivel sobre la Financiación del Desarrollo, a celebrarse en 2001, y los procesos de examen al cabo de cinco años de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social proporcionarán excelentes oportunidades para afianzar esa coordinación. Los organismos de las Naciones Unidas deberían prestar activa asistencia para formular y aplicar los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza, a petición de los países interesados.

72. La oradora expresa preocupación frente a la insuficiencia de los recursos con destino a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y exhorta a entablar un proceso separado y transparente para abordar esa cuestión. Es igualmente inquietante el nivel inaceptablemente bajo de la asistencia oficial para el desarrollo. Noruega, que actualmente está aportando un 0,9% de su producto nacional bruto, aumentará esa proporción hasta un 1%.

73. Por último, el PNUD debería seguir actuando como centro de coordinación de las actividades operacionales de las Naciones Unidas. Al respecto, su delegación acoge con agrado el plan de actividades propuesto por el Administrador del PNUD. La disminución del apoyo financiero al PNUD es motivo de preocupación.

74. El **Sr. Martínez Aguilar** (México) destaca la necesidad de una mayor coordinación entre las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods; el desarrollo con equidad debería ser el tema central de los debates sobre la mundialización y la reforma del sistema financiero internacional. Su delegación acoge con agrado la mayor entidad de las cuestiones sociales en las acciones de las instituciones financieras internacionales. Pese

a las numerosas medidas adoptadas para mejorar la coordinación y la supervisión tras las recientes crisis financieras internacionales, es mucho lo que queda por hacer. En consecuencia, su delegación apoya decididamente la decisión de celebrar en 2001 una reunión de alto nivel sobre la financiación del desarrollo.

75. Su Gobierno, sumamente interesado en proporcionar insumos regionales al proceso de definición de una nueva arquitectura financiera internacional con un aspecto social, organizó en 1999, en colaboración con la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, una reunión regional de alto nivel sobre el tema "Hacia un sistema financiero internacional estable y predecible y sus relaciones con el desarrollo social".

76. El **Sr. Tidjani-Dourodjaye** (Observador del Togo) acoge con agrado la mayor conciencia acerca de la situación de África demostrada en las recientes reuniones que se celebraron en Washington, D.C. A fin de erradicar la pobreza, prevenir la marginación de África a raíz de la mundialización y acrecentar la eficacia de los mecanismos de alivio de la carga de la deuda, es imprescindible lograr una mayor coherencia entre las Naciones Unidas, las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio.

77. El **Sr. Metivier** (Canadá) dice que los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza introducidos por el Banco Mundial bien podrían convertirse en el elemento fundamental de la cooperación internacional para la erradicación de la pobreza. El orador advierte que es preciso que la participación de todos los protagonistas en el proceso de preparación de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza no quede menoscabada a fin de dar cumplimiento a los urgentes plazos propios de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. El proceso de preparación de dichos documentos debe ser flexible, a fin de no perjudicar a los países cuya capacidad de preparación es limitada. Es preciso que el PNUD y otros organismos de las Naciones Unidas y organismos bilaterales de desarrollo presten apoyo a esos países.

78. Su delegación apoya decididamente el proceso preparatorio para la reunión intergubernamental de alto nivel que considerará la financiación del desarrollo, a celebrarse en 2001; es preciso que todos los interesados directos participen activamente en los preparativos, a fin de lograr el consenso más amplio posible. Las deliberaciones deberían vincularse estrechamente con los resultados de las cumbres mundiales y conferencias de

las Naciones Unidas celebradas en el pasado decenio y deberían centrarse en las metas internacionales de desarrollo.

79. El **Sr. Cullen** (Nueva Zelanda), refiriéndose a las protestas ocurridas en Seattle y Washington, D.C., destaca la necesidad de una mejor comunicación con la población en general. Nueva Zelanda tiene firmes vínculos culturales, políticos y económicos con los pequeños Estados del Pacífico meridional y acoge con agrado el informe conjunto dado a conocer por el Grupo de Tareas Mixto de la Secretaría del Commonwealth y el Banco Mundial sobre los Estados Pequeños.

80. Su delegación apoya la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. El nuevo Gobierno ha convenido recientemente en aportar contribuciones al Fondo Fiduciario de la Iniciativa. En lo concerniente a la reforma de la arquitectura financiera internacional, el orador advierte que el mejor acceso a la información y la transparencia no bastan por sí solos para hacer frente a los problemas del tipo de los que han surgido a raíz de la crisis financiera asiática. Aún se vislumbra el riesgo de que el capital oportunista, sumamente lábil, pueda desbaratar los adelantos en la reducción de la pobreza logrados durante muchos años. Con respecto a las observaciones del Sr. Fischer, el orador dice que redefinir el papel del FMI meramente en términos de gestión de la crisis entrañará que se pierdan de vista las cuestiones más amplias del desarrollo económico y la reducción de la pobreza.

81. El **Sr. E. A. S. Sharma** (India) dice que su delegación esperaba que la mundialización y la liberalización redundarían en beneficio más tangibles para los países en desarrollo; hasta el momento, los beneficios producidos por el régimen de la OMC han estado muy lejos de satisfacer las expectativas. En particular, el orador exhorta a establecer términos equitativos del intercambio de productos agrícolas, textiles y de cuero, a fin de posibilitar que los países en desarrollo financien sus acciones para el crecimiento económico y el desarrollo.

82. La India ha sido uno de los primeros países que adoptaron estándares sobre la revelación de los datos financieros y está haciendo suyos algunos códigos internacionales sobre transparencia y buenas prácticas. No obstante, su país considera que la adopción de normas y códigos debe ser voluntaria, dado que muchos países aún están desarrollando instituciones y marcos jurídicos apropiados.

83. A fin de velar por el éxito de complejos programas multisectoriales para la reducción de la pobreza, es preciso aumentar la cuantía de la asistencia en condiciones de favor al mundo en desarrollo. Es preciso que las comunidades asuman como propios los programas y estos deben ejecutarse por conducto de instituciones democráticas de las comunidades de base, que aseguren la participación de la sociedad civil. Es preciso fortalecer, y no disminuir, el papel de las instituciones de Bretton Woods en el proceso de mitigación de la pobreza.

84. El **Sr. Drobnjak** (Croacia) dice que al concertar los futuros arreglos financieros internacionales, el multilateralismo debería ser una preocupación fundamental. Las Naciones Unidas podrían desempeñar un papel de importancia vital con esos fines y deberían aprovechar su ventaja comparativa y su naturaleza universal a fin de promover la coherencia en las políticas. La mundialización y la liberalización de las corrientes financieras son procesos conexos. No obstante, a diferencia de las corrientes del intercambio comercial, las corrientes financieras internacionales no están suficientemente reglamentadas.

85. A fin de poder reglamentar las corrientes financieras a escala internacional, es necesario instituir condiciones de multilateralismo y transparencia. Todos los Estados son interesados directos en ese proceso; cada país es responsable de aplicar políticas estables e introducir reformas económicas y jurídicas.

86. El Fondo Monetario Internacional debería desempeñar un papel mayor en la prevención y gestión de crisis y el Banco Mundial debería destacar las medidas mínimas de seguridad social, el fomento institucional, la gobernabilidad y la protección del medio ambiente, al ayudar a los países a lograr un ámbito macroeconómico estable.

87. Con respecto a la erradicación de la pobreza, el orador afirma que los países con economías en transición no tuvieron en cuenta la importancia de desarrollar instituciones apropiadas. Debido a la rapidez en la liberalización y a la ausencia de instituciones y capacidad, muchos de esos países se hicieron vulnerables a los efectos de rápidos éxodos de capitales. Sobre la base de las experiencias recogidas, ahora se formularán simultáneamente las políticas macroeconómicas y las políticas sociales y sectoriales de reducción de la pobreza y gobernabilidad.

88. La caracterización del desarrollo como nacional o regional y de la integración financiera mundial, crea un desequilibrio que es preciso abordar. Su delegación espera que la nueva arquitectura financiera dará prece-dencia a la reducción de la pobreza y no al enriqueci-miento de los ricos. Al respecto, el replanteo por el FMI de los servicios que presta en condiciones no pre-ferenciales, para tomar en cuenta las condiciones so-ciales y las circunstancias individuales de cada país, es un adelanto en la dirección correcta. El orador señala la importancia asignada a los mercados abiertos y com-petitivos en el comunicado del Comité Monetario y Fi-nanciero Internacional y expresa la esperanza de que Croacia pueda muy pronto ingresar como miembro a la Organización Mundial del Comercio.

89. La **Sra. Herfkens** (Observadora de los Países Ba-jos), refiriéndose a la pregunta c) del párrafo 8 de la nota del Secretario General sobre fortalecimiento de los arreglos financieros internacionales y reducción de la pobreza (E/2000/8), pone en guardia contra la for-mación de mecanismo excluyentes, como el Grupo de los 20 y el Foro sobre Estabilidad Financiera (párr. 5), y exhorta a los países pequeños y pobres a exponer sus opiniones mediante una más activa participación en las deliberaciones y elecciones de los grupos de apoyo de las instituciones de Bretton Woods. Refiriéndose a la pregunta b) del párrafo 8, elogia el hecho de que en los programas de las instituciones de Bretton Woods en condiciones de favor se hayan adoptado las metas in-ternacionales de desarrollo convenidas en las conferen-cias mundiales de las Naciones Unidas que se celebra-ron en el decenio de 1990. Es sumamente alentador que se haya logrado la rápida puesta en práctica en cinco países de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. Las Naciones Uni-das y las instituciones de Bretton Woods deberían apo-yar las estrategias generadas localmente y con partici-pación de los interesados que formulen los propios paí-ses, a fin de mejorar su eficacia. La oradora señala que recientemente, los Países Bajos y otros donantes se han reunido con el propósito de perfeccionar los procedi-mientos al respecto y que su país sigue siendo el mayor contribuyente de recursos a la Iniciativa. En conse-cuencia, la oradora exhorta a los demás donantes, en particular al Grupo de los Siete, a incrementar su asis-tencia. Es inaceptable que la Iniciativa haya de ser fi-nanciada por otros países pobres.

90. La **Sra. Tuya** (Observadora de Mongolia) dice que para una eficaz reducción de la pobreza es preciso

contar con el compromiso político de los países, con la formulación de programas nacionales de lucha contra la pobreza, con alianzas entre los países en desarrollo y los países donantes; y hacer gala de perseverancia. Mongolia ha estado realizando un programa nacional de mitigación de la pobreza durante varios años y re-cientemente ha sido uno de los primeros países de Asia que han firmado acuerdos de alianza para la reducción de la pobreza con el Banco Asiático de Desarrollo.

91. Otros elementos clave de la reducción de la pobre-za son la gobernabilidad eficaz y la atención a las nece-sidades especiales de los países en desarrollo sin lito-ral. Con respecto a estos últimos, la oradora señala la propuesta formulada en la reciente Cumbre del Sur de convocar una reunión ministerial sobre transporte en tránsito en el año 2003. Al respecto, la oradora exhorta a intensificar la cooperación internacional y el apoyo de los donantes a los países en desarrollo sin litoral, que pagan el doble que otros países en desarrollo por concepto de flete y seguro. De importancia igualmente vital para la reducción de la pobreza es entablar alian-zas entre los sectores público y privado, particular-mente en materia de tecnología de la información, y eliminar la disminución de la asistencia oficial para el desarrollo.

92. El **Sr. Samad** (Observador de Bangladesh) apoya las observaciones del representante de Alemania y exhorta a establecer un régimen de intercambio comer-cial equitativo a fin de velar por que la asistencia en términos de favor a los países en desarrollo sea rem-plazada por el acceso equitativo a los mercados y co-rrientes de capital privado en condiciones más equitati-vas. Cabe esperar también que la nueva estrategia de reducción de la pobreza establezca condiciones menos agobiantes.

93. En los últimos tres años, su Gobierno ha aplicado una estrategia de erradicación de la pobreza orientada hacia el crecimiento económico, que abarca programas con beneficiarios bien definidos para la ampliación de los medios de acción de las personas en situación des-ventajosa. Hasta el momento, la pobreza en Bangladesh se ha reducido desde el 48% hasta el 44%. El orador destaca los vínculos directos entre finanzas y reducción de la pobreza y expresa su apoyo a la declaración for-mulada por el representante de Santa Lucía en nombre de la CARICOM y hace suya en particular la exhorta-ción a que se otorgue a los pobres medios de acceso a las fuentes institucionales de crédito, se promueva la libera-lización financiera y se logre una mayor transparencia y

una mejor supervisión del sistema financiero, particularmente los intermediarios financieros no bancarios. El FMI debería desempeñar un papel más decisivo en la prevención de crisis. Es preciso prestar atención a quienes realizaron manifestaciones de protesta en Seattle y Washington; es imprescindible asegurar que el nuevo sistema financiero sea más equitativo y otorgue una auténtica voz a las personas pobres y en situación desventajosa.

94. El **Sr. Kemp** (Observador de Australia) acoge con agrado el Marco Integral de Desarrollo y los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza, con carácter de instrumentos de importancia vital para la reducción de la pobreza en los países más pequeños y más vulnerables. La comunidad internacional también debe reducir las barreras que se oponen al acceso a los mercados de los países en desarrollo y a las exportaciones de estos. Como lo indicó la representante de Mongolia, la gobernabilidad nacional reviste importancia crucial para la erradicación de la pobreza. En verdad, Australia ha capeado la crisis financiera asiática merced a racionales políticas macroeconómicas; una economía flexible que responde a las circunstancias, caracterizada por la liberalización del intercambio comercial y de los mercados laborales y financieros y la reforma gubernamental; instituciones nacionales abiertas y transparentes; y una gobernabilidad eficaz. El orador expresa su apoyo a las observaciones del representante de Santa Lucía en nombre de la CARICOM y del representante de Nueva Zelanda con respecto a la necesidad de centrarse en los problemas de los pequeños Estados, particularmente los pequeños Estados insulares. La vulnerabilidad de esos Estados se pone de manifiesto en el informe conjunto de la Secretaría del Commonwealth y el Banco Mundial y es preciso que los encargados de formular políticas en las instituciones internacionales, incluidos los responsables del comercio, las finanzas y el desarrollo multilaterales, tomen en cuenta esa vulnerabilidad.

95. **Monseñor Martin** (Observador de la Santa Sede) dice que excepcionalmente han estado en el pasado tan vinculadas entre sí las metas económicas y las sociales. En la era de la información, cuando se considera que los seres humanos son el recurso principal, hay motivos tanto prácticos como morales para desarrollar al máximo el potencial humano. No obstante, subsisten las faltas de coherencia en las políticas y una aparente incapacidad de percibir cuál es el interés de todos.

96. La Santa Sede desearía destacar unas pocas cuestiones. En primer lugar, es preciso encontrar con rapidez recursos con destino a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados; la Iniciativa no puede sobrevivir sobre la base de promesas. En segundo lugar, la propuesta apertura del acceso a los mercados en beneficio de los países más pobres debería aplicarse a todas sus exportaciones; muchas de las excepciones previstas afectarán a productos en que esos países tienen las mayores ventajas comparativas. Además, también debe darse acceso a los países en desarrollo de ingresos medianos. Por último, no sólo es necesario lograr una mayor participación de la sociedad civil en la formulación de las estrategias de reducción de la pobreza sino que también es menester una activa inversión en la sociedad civil a fin de fortalecer su capacidad de participación. La Santa Sede está iniciando un programa para ayudar a la más eficaz participación de los órganos confesionales.

97. Dado que la guerra es el mayor de los obstáculos que se oponen al crecimiento económico y al desarrollo, el orador desea preguntar a los oradores si sería posible plantear la cuestión del gasto militar cuando se consideran las estrategias de reducción de la pobreza.

98. La **Sra. King** (Estados Unidos de América) dice que desea hacer suyas dos de las observaciones formuladas por el representante de los Países Bajos, con respecto a la necesidad de que en las instituciones financieras internacionales haya una representación apropiada y que en esas instituciones se apliquen con seguridad y a diario los resultados de las conferencias mundiales de las Naciones Unidas.

99. Los Estados Unidos apoyan decididamente el enfoque modificado que adoptan el Banco Mundial y el FMI, de modo que la reducción de la pobreza sea el objetivo primordial de sus programas para los países más necesitados. Al mismo tiempo, el Banco debería asumir la responsabilidad principal del establecimiento de vínculos más claros y estrechos entre programas operacionales e indicadores de desempeño, mientras el Fondo continúa en sus funciones de evaluación macroeconómica a fin de velar por que exista un marco financiero sostenible para el desarrollo.

100. Es preciso que el equilibrio siga desplazándose en favor del apoyo a los países donde hay expectativas de que se utilice bien la asistencia y es menester perfeccionar los procedimientos. Las metas de desempeño deben ser claras, mensurables y realistas, con exámenes

oficiales más frecuentes, y los desembolsos deberían efectuarse por etapas, en función de los indicadores de rendimiento.

101. Las instituciones financieras internacionales deberían tener mayor obligación de rendir cuentas a sus accionistas y a los afectados por las acciones de esas instituciones. Para ello sería necesario un mayor acceso público a la información, una aplicación más regular de las políticas en todas las regiones y un uso sistemático de indicadores fácilmente supervisados.

102. **Sir Jeremy Greenstock** (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) dice que la tarea inmediata es aunar los aspectos monetarios, financieros, fiscales y sociales del desarrollo en un conjunto coherente. Ya no es posible que los gobiernos y las instituciones legislen acerca de las corrientes financieras en un vacío de políticas sociales. Dicha fusión de las políticas proporciona un fundamento racional para el desarrollo en tiempos normales y ayuda a los países a superar las crisis. Es imprescindible contar con racionales principios de política social, lo cual conlleva cuatro elementos básicos: acceso universal a servicios sociales básicos, medios de vida seguros con condiciones de trabajo decorosas, protección social contra choques e integración social. Las Naciones Unidas tienen un importante papel que desempeñar en la formulación de esos principios orientadores, debido no sólo a que el Banco Mundial ha solicitado su ayuda, sino también a que la Organización tiene una ventaja comparativa debido a su liderazgo en políticas sociales y su experiencia en cuanto a vincular modelos de diversidad nacional y de desarrollo local. El englobamiento de las políticas sociales y económicas beneficiaría no sólo a los países clientes del Banco Mundial, sino también a todos los Estados Miembros, incluidos los países más ricos.

103. Se ha prestado una insuficiente atención al vínculo entre seguridad y desarrollo. Es necesario que haya una mayor coordinación al respecto entre el Consejo de Seguridad, el Consejo Económico y Social y las instituciones de Bretton Woods.

104. El **Sr. Bøjer** (Dinamarca), hablando en calidad de copresidente del Comité Preparatorio de la Reunión Intergubernamental de Alto Nivel sobre Financiación del Desarrollo que se celebrará en 2001, dice que esa reunión ofrecerá la oportunidad de abordar de manera coherente el desarrollo social y económico, con la contribución de todos los protagonistas principales. Naturalmente, carecería de sentido sin la activa participación de

las instituciones de Bretton Woods. La Junta Ejecutiva del Banco Mundial ha sugerido algunas modalidades muy constructivas de interacción con el Comité Preparatorio y el orador espera que puedan establecerse acuerdos igualmente útiles con el FMI y la OMC.

105. El **Sr. Dausá Céspedes** (Cuba) dice que nunca antes ha tenido la humanidad mayores oportunidades científicas y técnicas para el desarrollo; no obstante, están imperando la desigualdad y la injusticia. La deuda externa de los países en desarrollo está aumentando mucho más rápidamente que durante el decenio de 1970 y muchos países son ahora más vulnerables que nunca a los devastadores efectos de las especulaciones en divisas y los retrocesos repentinos de las corrientes de capital a corto plazo. Los países del Sur, para propiciar el libre comercio, han desmontado unilateralmente sus mecanismos de protección, mientras los países desarrollados siguen practicando un proteccionismo selectivo. Lo sucedido tanto dentro como fuera de los salones de conferencias en la Conferencia Ministerial de la OMC celebrada en Seattle y el período de sesiones del Comité de Desarrollo celebrado en Washington, D.C., ha mostrado que hay crecientes sectores de la opinión pública que se oponen al sistema actual; ese juicio ha sido reafirmado en la reciente Cumbre del Sur celebrada en La Habana.

106. Teniendo presentes las inquietantes estadísticas relativas a los millones de personas desnutridas y físicamente subdesarrolladas, así como los niños que carecen de educación en todo el mundo, forzoso es llegar a la conclusión de que el actual orden económico mundial sólo es útil para un 20% de la población mundial. Esa situación es no sólo injusta, sino también insostenible.

107. El **Sr. Sandström** (Director Gerente del Banco Mundial), refiriéndose a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados, dice que el Banco está haciendo hincapié en cuatro aspectos, el primero de los cuales es la formulación de documentos de estrategia de lucha contra la pobreza, tratando de vincular el alivio de la carga de la deuda con la reducción de la pobreza. Hay una relación de proporcionalidad inversa entre velocidad y calidad, dado que necesariamente lleva más tiempo involucrar profundamente a los países en la planificación de sus estrategias, de modo que las puedan asumir como propias. Es en la etapa de formulación de estrategias que puede plantearse ante los países la cuestión del gasto militar. En segundo lugar, los recursos con destino a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países

pobres muy endeudados, plantea un problema de grandes proporciones. Hasta el momento se han prometido 2.400 millones de dólares, sólo una fracción de lo que se necesitará en los próximos años. Los recursos para el alivio de la carga de la deuda aportados hasta la fecha ascienden a 15.000 millones de dólares, incluidos los compromisos que aún no se han hecho efectivos. En tercer lugar, el Banco está tratando de involucrar a los bancos regionales de desarrollo, incluidos el Banco Africano de Desarrollo y el Banco Interamericano de Desarrollo; y, por último, el Banco Mundial está considerando maneras de ampliar el círculo de acreedores bilaterales, alentando una más plena participación de acreedores que no son miembros del Club de París. Un reto especial es encontrar los medios de proporcionar apoyo para la participación de los acreedores que son, ellos mismos, países pobres muy endeudados.

108. Si bien muchos oradores han expresado el deseo de que la Iniciativa se amplíe para incluir a países de ingreso mediano-bajo, el orador no piensa que esto sea necesario. Esos países pueden recurrir a otros mecanismos de alivio de la carga de la deuda, incluido el Club de París.

109. En lo tocante al intercambio comercial, el Banco Mundial, el FMI y la OMC han logrado una colaboración sin tropiezos y una coherencia en las políticas. Las preocupaciones del Banco al respecto son proporcionar apoyo financiero a los países en desarrollo que están efectuando la transición hacia una mayor apertura en sus economías y sus sistemas comerciales; prestar asistencia al fomento de la capacidad; pasar revista a la experiencia recogida con el marco integrado para la asistencia técnica a los países menos adelantados relativa al intercambio comercial para determinar qué cambios pueden ser necesarios; y ampliar la investigación sobre las barreras comerciales y otros problemas que experimentan los países para llevar a la práctica los acuerdos de la Ronda Uruguay.

110. Los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza tienen una trascendencia que excede en mucho el alivio de la carga de la deuda. Si se los preparara correctamente y si fueran auténticamente “de producción nacional”, podrían mejorar en gran medida la coordinación entre las instituciones de Bretton Woods y los organismos de las Naciones Unidas. El orador exhorta a los organismos y a los donantes a que apoyen ese proceso.

111. El Sr. Gygi (Presidente del Grupo de los 10) señala que se han planteado preguntas acerca de la

representatividad de las instituciones de Bretton Woods. En su carácter de instituciones financieras, están organizadas en torno a la fortaleza económica de los países miembros. La votación en la Junta está sujeta a cuotas. El orador agradece al observador de los Países Bajos su defensa del sistema de representación por conducto de grupos de apoyo dentro del sistema. El orador no se aventuraría a postular la manera en que podría modificarse el sistema; al menos, las normas institucionales actuales son muy claras y bien definidas y proporcionan un cierto grado de protección a los países pequeños. Si se introdujeran cambios, esto debería hacerse dentro de las propias instituciones.

112. El Sr. Fischer (Director Gerente interino del Fondo Monetario Internacional) dice que el Fondo considera que su participación en la Reunión Intergubernamental de Alto Nivel sobre Financiación del Desarrollo es una cuestión muy importante y dentro de poco considerará las modalidades de dicha participación.

113. El orador señala que una delegación ha preguntado si el hincapié en el libre comercio tiene el propósito de compensar la declinación en la asistencia y dice que el Fondo considera que el intercambio comercial y la asistencia son enfoques complementarios que contribuyen al desarrollo. El Fondo no descuida de ninguna manera la asistencia y en sus informes de monitoreo por países registra los porcentajes de asistencia prestada. Al mismo tiempo, la liberalización del intercambio comercial es una de las mejores maneras en que un país en desarrollo puede beneficiarse con el crecimiento económico mundial.

114. La modalidad más eficaz y menos costosa de cooperación entre el Banco Mundial y el Fondo es la que se realiza mediante contactos officiosos entre funcionarios que trabajan en los mismos países. En algunas zonas se han establecidos mecanismos más oficializados. El Comité Conjunto de Cooperación en el Sector Financiero está funcionando muy bien y se ha establecido un Comité Conjunto de Ejecución que se encarga de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. Se aplicará sin excepciones el nuevo enfoque acordado; el FMI tomará en cuenta constantemente las repercusiones sociales de sus acciones, al mismo tiempo que el Banco Mundial considera las repercusiones macroeconómicas de su asesoramiento. No obstante, pese a lo importantes que son las estrategias del Banco y del Fondo, el orador se aventura a afirmar que las nuevas estrategias por países son todavía más importantes.

115. El asesoramiento que el Fondo presta a los países sobre normas y códigos es estrictamente voluntario. Cuando los países establecen o enmiendan un sistema, suele serles de utilidad contar con información sobre las prácticas adoptadas al respecto en otras partes del mundo. El Fondo ha elaborado evaluaciones del sector financiero que están a disposición de los países que las solicitan, como muchos lo han hecho. Naturalmente, un país tiene que tomar en cuenta su nivel económico y su capacidad institucional al decidir acerca del grado de complejidad apropiado para un sistema.

116. En respuesta a la pregunta acerca del gasto militar, el Fondo incluyó, en verdad, en su monitoreo la cuantía del gasto militar. Cuando se introdujo por primera vez esa práctica, hubo una fuerte oposición en algunos sectores, pero se comprobó que es imprescindible para evaluar la situación financiera general. Es difícil justificar la mitigación de la carga de la deuda cuando se efectúan cuantiosos gastos militares. No obstante, el Fondo no pide un desglose de los gastos militares, sino que considera los montos globales y las tendencias.

117. El Sr. **Suárez** (Presidente del Grupo de los 24) dice que el Grupo está totalmente de acuerdo acerca de la necesidad de procurar sin tardanza recursos con destino a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados, incluidos fondos para financiar el fomento de la capacidad de los países a fin de que elaboren sus propias estrategias de reducción de la pobreza. Con respecto a la liberalización del intercambio comercial, el Grupo desearía que la mayor apertura demostrada por las economías incipientes tuviera reciprocidad por parte de los países industrializados, en especial en materia de productos agrícolas y textiles. El Grupo de los 77 ha solicitado la ayuda del Grupo de los 24 en los preparativos de la Reunión Intergubernamental de Alto Nivel sobre financiación del desarrollo que se celebrará en 2001.

118. **El Presidente** dice que el estado de la economía mundial es fuente a la vez de satisfacción y de preocupación. En muchas partes del mundo se está experimentando una expansión sostenible o una recuperación después de las crisis recientes. El intercambio comercial mundial está aumentando y los precios de los productos básicos se están elevando. No obstante, muchos países no participan en ese crecimiento y la pobreza sigue siendo un problema de enormes proporciones. Hay consenso acerca de que la mundialización es un proceso desigual y que se justifican las reformas a las políticas.

119. Del debate celebrado durante el día se desprende con claridad que la reforma del sistema financiero mundial es un proceso en curso que involucra a muchos protagonistas. También es evidente que hay acuerdo en que, aun cuando el sector privado puede desempeñar un papel de importancia crítica en materia de finanzas y empresariado, el Gobierno debe cumplir funciones que el sector privado no puede desempeñar, en esferas como la reducción de la pobreza, la lucha contra el VIH/SIDA y el logro de la educación universal.

120. El orador piensa que la reunión celebrada hoy ha logrado su meta de posibilitar que las respectivas instituciones trabajen más eficazmente. Es importante para el Consejo mantenerse al día con respecto al pensamiento de las instituciones financieras internacionales y también es importante que los líderes de esas instituciones oigan las opiniones de los representantes de los gobiernos. La reunión ha demostrado el valor de ese diálogo.

Se levanta la sesión a las 13.55 horas.